

Soyons joyeux joyeusement

NICOLAS DE WISMES

Soy- ons joy- eaux joy- eu- se-ment, joy- eu- se- ment, joy- eu- - se- ment

Soy- ons joy- eaux joy- eu- se-ment, joy- eu- se- ment, joy- eu- se- ment et puis chan-

Soy- ons joy- eaux joy- eu- se-ment, joy- eu- se- ment, joy- eu- se- ment et puis chan-

Soy- ons joy- eaux joy- eu- se-ment, joy- eu- se- ment, joy- eu- se- ment

5

et puis chan-tons la chan-son- net- te, la chan-son- net-

tons la chan-son- net- te, la chan-son- net- te, et puis chan-tons la chan-son- net-

tons la chan-son- net- te, la chan-son- net- te, et puis chan-

et puis chan-tons la chan-son- net- te, la chan-son- net- te,

8

te, et puis chan-tons la chan-son- net- te, et puis chan-

- - - te, la chan-son- net- te, et puis chan- tons la

tons la chan-son- net- te, la chan-son- net- te, la chan- son- net- - -

et puis chan-tons la chan-son- net- - - te, la chan-son- net-

Source: *Cinquiemesme livre de chansons à quatre paries* (Pierre Phalèse, Louvain, 1555), no. 30

Transposed down a tone. Note values halved. Spelling modernised.

Translation:

Let us be joyously happy and then sing a little song to awaken the sleeping spirit to this spring which it so desires.
The nightingale so merry, so cheerfully delights us with its little throat, singing so well, so sweetly: don't forget your little loves.

This edition © Copyright Adrian M. Wall, 2020. See <http://www.diversvoyces.org.uk/editions> for copyright terms.

11

tons la chan-son- net- - - - - te

chan-son- net- - - - - te

te, et puis chan-tons la chan-son- net- te pour ré-veil-ler l'es-prit dor-

te, et puis chan-tons la chan-son- net- te pour ré-veil-ler l'es-prit dor-mant,

14

pour ré-veil-ler l'es-prit dor-mant, pour ré-veil-ler l'es-prit dor-mant, l'es-prit dor-

pour ré-veil-ler l'es-prit dor-mant, pour ré-veil-ler l'es-prit dor-mant, l'es-

mant, l'es-prit dor-mant, pour ré-veil-ler l'es-prit dor-mant, l'es-prit

pour ré-veil-ler, pour ré-veil-ler l'es-prit dor-mant, l'es-prit dor-

17

- - mant à ce prin-temps qui tant sou-hai- - - - -

prit dor-mant à ce prin-temps qui tant

dor-mant à ce prin-temps qui tant, qui

mant à ce prin-temps qui tant, à ce prin-temps qui

20

te, sou-hai-te, sou-hai- - - - te. Le ros-si-gnol, le ros-si-gnol tant gai, tant

- sou-hai-te, sou-hai-te, sou-hai-te. Le ros-si-gnol, le ros-si-gnol tant gai, tant

tant sou-hai-te, sou-hai-te, sou-hai-te. Le ros-si-gnol, le ros-si-gnol tant gai, tant

tant sou-hai-te, sou-hai-te. Le ros-si-gnol, le ros-si-gnol tant gai, tant

25

gai- e-ment, tant gai- e-ment nous ré- jou- it de sa gor- get- te, de sa gor- get- te, chan-
 gai- e-ment, tant gai- e-ment nous ré- jou- it de sa gor- get- te, de sa_ gor- get- te, chan-
 gai- e-ment, tant gai- e-ment nous ré- jou- it de sa gor- get- te, de sa gor-get- - te, chan-
 gai- e-ment, tant gai- e-ment nous ré- jou- it de sa gor- get- te, de sa gor- get- te, chan-

30

tant tant bien, tant dou- ce- ment, chan- tant tant bien, tant dou- - - ce-
 tant tant bien, tant dou- ce- ment, chan- tant tant bien, tant dou- ce- ment: n'ou-
 tant tant bien, tant dou- ce- ment, chan- tant tant bien, tant dou- - - ce-
 tant tant bien, tant dou- ce- ment, chan- tant tant bien, tant dou- ce- ment:

33

ment: n'ou- bli- ez pas, n'ou- bli- ez pas
 bli- ez pas, n'ou- bli- ez pas vous a- mou- ret- - tes, n'ou- bli- ez pas
 ment: n'ou- bli- ez pas vous a- mou- ret- tes, n'ou-
 n'ou- bli- ez pas vous a- mou- ret- tes,

36

- vous a- mou- ret- tes, vous a-mou-ret- - tes.
 - vous a- mou-ret- tes, n'ou- bli- ez pas vous a- mou- ret- - - tes.
 bli- ez pas vous a-mou-ret- tes, vous a- mou- ret- tes.
 n'ou- bli- ez pas vous a- mou- ret- tes, vous a-mou-ret- tes.